

Liebe Nittyaner, dies ist die (*teils etwas kommentierte*) Übersetzung eines Artikels von Tony Bedford (DANKE!) auf www.dreamofsiam.com. Er hat zugestimmt, daß ich die Übersetzung mache und diese Artikel über Thailändische Frauen in einem deutschen Thailand-Forum poste. Seine Seite ist sehr gut allerdings alles auf Englisch. Findet er auch prima ein paar Sachen gerade für die User rüberzubringen, die "Angliski" nicht fließend lesen können. Also:

Was wollen Thailändische Frauen wirklich?

Wie ticken Thailändische Frauen?

Es ist schon sehr viel geschrieben worden über Thai-Frauen und ihre Beweggründe. Zweifellos sind Thai-Frauen anders, sehr anders als Ihre westlichen Gegenstücke. Viel gibt es auch darüber was Frauen wünschen, etwa ob sie nur gutaussehende Männer mögen und über die Sachen die sie nicht ausstehen können.

Jedoch, diese ganze Diskussion hat einen grundlegenden Fehler - daß Frauen sozusagen in EINEN großen Eimer mit der Aufschrift "Frauen" geworfen werden. In Wirklichkeit gibt es so viele individuelle Typen "Frau" wie es Frauen gibt - aber einige Eigenschaften kann man vielleicht doch verallgemeinern, als Anhaltspunkte nutzen.

Wo steht sie gerade in ihrem Leben?

Es gibt eine wissenschaftliche Studie darüber, daß Frauen verschiedene Typen Männer bevorzugen je nachdem wie fruchtbar sie gerade sind (d.h. bei welcher Zeitmarke sie in ihrem Monat stehen). Interessant, denn diesen Ansatz kann man auf einen größeren Maßstab verallgemeinern, auf ein Leben: Zu einem großen Teil hängt das, was eine Frau wünscht, vom Stand ihrer individuellen Lebensplanung ab. Ihr Alter kann dafür ein näherungsweise Anhalt sein.

Wenn man das im Hinterkopf behält und sich die reale Welt anschaut, hat dieser Ansatz Hand und Fuß. Zum Beispiel bei einer jungen Thailänderin, vom späten "Teen-ager" bis in die frühen Zwanziger: die Männer mit denen sie zusammenkommen wird (*wir reden hier NICHT übers Bar-Milieu*) sind wahrscheinlich etwa gleichaltrig, kommen aus ähnlichen Familien und haben ähnliche Interessen. Dabei gibt es einen heftigen Wettbewerb der Mädchen und Jungs um die "tollsten" Partner - in dem Alter werden normalerweise die hübschesten Mädchen die am besten aussehenden Jungs kriegen und so weiter, denn gutes Aussehen ist ganz weit oben auf der

"Prioritäten-Liste" bei jüngeren Menschen. Nach der Schule und eventuell noch der Universität werden Thai-Frauen oft einen "ernsthaften" Freund haben und darüber nachdenken, eine Familie zu gründen. Dafür gibt es eine ganze Menge Gründe, die wir hier nicht näher diskutieren wollen.

Der thailändische Mann

An diesen Punkt geht es leider viel zu oft völlig schief für die arme Thai-Frau: sie lässt sich ernsthaft mit einem thailändischen Mann ein.

Unglücklicherweise sind die Thai-Männer nicht unbedingt für ihre Qualitäten als Familienväter oder auch nur als feste Freunde berühmt. Dies klingt nahe einem Vorurteil, hört sich fast rassistisch an - aber wer schon einmal länger in Thailand war wird diese Sichtweise verstehen. Die Gründe dafür sollen hier nicht diskutiert werden, aber nur zu oft geschieht es, daß einem gutaussehenden Thaimann der Kopf verdreht wird, wenn ihn das nächste vorbeikommende hübsche Thai-Mädel anlächelt. Gelegenheit dazu gibt es genug, da er wahrscheinlich lieber mit seinen Freunden ein Singha trinken geht als sich zuhause um seine Freundin zu kümmern. Jedenfalls scheinen eine ganze Reihe Thai-Frauen in den Mitt-Zwanzigern aus meiner (*Tony Bedford*) Bekanntschaft mit Thai-Männern ernsthaften Schiffbruch erlitten zu haben. Manche wurden verlassen oder schwanger sitzengelassen oder einfach gegen ein "neueres Modell" getauscht - tut mir leid daß sich das sehr negativ gegen Thai-Männer anhört. Aber spricht mal mit Leuten die in Thailand leben oder mit vielen thailändischen Frauen und dieses Thema taucht immer und immer wieder auf.

An diesem Punkt in ihrem Leben denken viele thailändische Frauen über Familie und ein gewisses Niveau von Sicherheit und Stabilität in ihrem Leben nach. Sie wissen aber daß viele (und ganz besonders die gutaussehenden) Thai-Männer nicht unbedingt für diese Sicherheit stehen - sie sehen Freundinnen, die sich wegen der Affären des Ehemanns scheiden lassen, oder sie erleben, wie der erfahrenere und besser verdienende Thai-Mann, dessen Frau nach ein paar Kindern und nicht mehr ganz so niedlichen Brüsten weniger seinem Ideal entspricht, sich nebenbei ein paar "mie noi" anlacht und hält. Manche dieser Frauen sind sogar - teils ohne es zu wissen - selber "mie noi" gewesen und begreifen, daß darin keine große Zukunft liegt.

Auftritt von "Hans dem Farang"

Nachdem sie sich die Finger ein paar mal verbrannt hat, könnte sich eine Thai-Frau nach anderen Optionen umsehen. Sie hört über Farang-Männer oft viel Gutes - überraschend aber wahr! Ich habe viele Leute gefragt

warum Thai-Frauen westliche Männer mögen und eine sehr häufige Antwort ist daß, eigenartig wie es klingt, wir Sicherheit vermitteln - zumindest mehr Sicherheit als der durchschnittliche thailändische Mann! (*Verständlicher vielleicht wenn sie mitbekommen haben mit was für einer Nibelungentreue und Engelsgeduld "Farangs" an Frauen hängen, die ein durchschnittlicher Thailänder wegen ihrer Zicken nach spätestens zwei Wochen mindestens halbtot geschlagen hätte!*). Dies unterscheidet sich kaum von dem westlichen Mann der von den Frauen aus dem eigenen Land die Faxen dicke hat und beschließt, es mit einer Asiatin zu versuchen - von denen er gehört hat daß sie gute Ehefrauen abgeben (*Achtung! EHEFRAUEN nicht Gespielinnen!*). Glaubt mir, es kommt immer öfter vor.

Wonach sucht Sie eigentlich?

Schauen wir auf eine Thai-Frau um Ende Zwanzig bis Anfang Dreißig - wonach sucht sie bei einem Mann? Und wo auf dieser Liste steht das "gute Aussehen"? Natürlich wird, wenn alle anderen Dinge gleich sind, besseres Aussehen möglicherweise den Ausschlag geben - aber nicht alle Dinge sind gleich. Prioritäten ändern sich.

Tatsächlich gibt es viele, viele Dinge auf die eine Frau eher achten wird als auf ein bestechendes Äußeres - ein solches kann von manchen Frauen sogar eher als negativ gesehen werden denn ihre Erfahrung ist daß die hübschen Gesichter die Tendenz haben, der nächsten schönen Frau die vorbeikommt hinterherzurennen!

Es sollte klar sein, daß eine Frau keinesfalls eine "Wunschliste" zum Abhaken hat bevor sie beschließt ob sie Dich mag oder nicht. Es ist wichtig, wie Du "rüberkommst" und was für ein Gesamtbild Du bietest. Ihre Auffassung davon und eine Reihe erster Eindrücke spielen dabei eine Schlüsselrolle.

Die "Wunschliste" der Thai-Frau

Lasst uns trotzdem, für diese Diskussion, einmal überlegen, wie denn so eine "Wunschliste" aussehen könnte, sollte sie existieren! Hier ist eine Liste die ich zusammengestellt habe aus vielen Gesprächen mit thailändischen Frauen (und vielen anderen Leuten) - nicht unbedingt in einer bestimmten Reihenfolge, wobei die Begriffe in "Gänsefüßen" Original-Zitate (*auf Englisch*) von Thai-Frauen darstellen.

- Kann einen gewissen Erfolg im Leben zeigen: Gute Arbeit, Geld, Fleiß, eventuell eine Firma
- Gute Bildung
- Kann für finanzielle Sicherheit für die Frau und ihre (zukünftige und/oder vorhandene) Kinder sorgen.
- Ist gutherzig, freigiebig und nicht egoistisch
- Ist treu - Liebt seine Frau "only one"
- Ist liebevoll und behutsam
- Ist ein Familienvater der nicht jeden Abend mit seinen Kumpels einen Saufen geht und eventuell rumhurt
- Ist "cool heart" d.h. verliert nicht die Beherrschung, schreit nicht rum, wird nicht wütend, macht keine Szenen
- Ist "strong heart" d.h. zeigt Führungsqualitäten, weiß was er will, "follows his heart" (folgt seinem Herzen)
- Ist "brave heart" d.h. ist ehrlich und aufrichtig, macht keine falschen Versprechungen. Stellt seine Familie an erste Stelle, tut was getan werden muß.
- Zeigt Reife (muß nicht notwendigerweise mit Alter übereinstimmen), manche ältere Kerle können reagieren wie verzogene Kinder (OK Thai-Mädel auch!)
- Ist nicht über-anhänglich oder ohne Selbstvertrauen - Weicheier sind OUT!
- Hat einen guten Sinn für Humor (*meist sauber!*)
- Achtet auf seinen Körper jedoch nicht fanatisch
- Genießt das Leben
- Zeigt positives Denken
- Ist sauber, gesund und gepflegt
- Lächelt, lacht und es macht Spaß, mit ihm zusammen zu sein
- Spricht leise und ruhig.

Tatsächlich kam das gute Aussehen kaum zum Tragen für die Thailfrauen mit denen ich gesprochen habe, in der Altersgruppe über 26/27. Sehr oft haben die Frauen auch erklärt, ruhig einen fünf bis zehn Jahre älteren Mann vorzuziehen - aus dem Grund, daß ein etwas älterer Mann die Punkte der 'Wunschliste' in der Richtung Erfolg, Reife, Ausrichtung auf Familie viel eher abdecken würde.

Es gibt auch eine Menge Dinge, die Frauen gern von einem Mann sehen, die in der obigen Liste nicht vorkommen. Ich habe eine "Zweitliste" gemacht mit Beispielen für diese Sachen - allgemein geht es darum daß der "Kerl" ein bißchen an seine Freundin/Frau denken kann und nicht so verdammt egoistisch ist (*Und das gilt für ALLE Frauen nicht nur die Thais!*)!

Wie man eine Thai-Frau behandelt

Denkst Du an Deine Thailaun/Freundin?

- Wenn Du eine Dienstreise machst, schickst Du ihr eine SMS daß Du an sie denkst und sie vermisst?
- Wenn Du zurückkommst, überrascht Du sie mit Blumen oder einem kleinen Geschenk (*Achtung Blumen sind in Thailand EHER eine Gabe für die Dahingeschiedenen!*)?
- Wenn sie ihren Lieblingsneffen/Nichte besucht gibst Du ihr ein paar kleine Geschenke mit?
- Wenn sie um 3:00 morgens mit einem Alptraum aufwacht wachst Du mit auf und tröstest sie oder drehst dich um, grunzt was und pennst weiter (OK ich (*Tony*) gebs zu - SCHULDIG!)
- Zeigst Du deine Zuneigung (*Nicht in der Öffentlichkeit!*)? Umarmst Du sie und sagst ihr Du liebst sie "only one", gelegentlich - für die Frauen dreht es sich nicht allein um Sex.
- Überraschst Du deine Thai-Frau z.B. mit einem gelegentlichen Ausflug in ihr Lieblings-Restaurant
- Versuch daran zu denken daß es bei einem guten Liebhaber nicht allein auf Größe ankommt.
- Wenn Du morgens aufwachst umarmst Du sie und sagst ihr wie Du sie liebst und plauderst mit ihr oder hüpfst Du auf sie drauf und erwartest daß sie "funktioniert" (OK, ja, manchmal macht meine Thai-Freundin genau das mit mir, damit kann ich leben...)?
- Du alter Trottel hast doch nicht ihren Geburtstag vergessen (*Wobei Geburtstage bei Thais nicht SO wichtig gesehen werden*)?

Hast Du je etwas Besonderes für Deine Thai-Freundin getan?

- Wenn Sie für Dich gekocht hat, bietest Du an den Abwasch zu machen?
- Wenn Sie irgendwo hin muß, bietest Du an Sie hinzufahren oder meinst Du "Nimm den Bus, Alte"?
- Wenn Du von der Arbeit nach Hause kommst erwartest Du daß Sie Dich verwöhnt oder hast Du je gesagt "Setz Dich, Schatz, lass mich Deine Füße massieren"?
- Wenn Sie in der Woche Deine Klamotten gewaschen und gebügelt hat denkst Du daran Ihr zum Wochenende ein neues Kleid zu kaufen?
- Wenn Sie Dir 3:00 morgens eine "Body Massage" verpasst hat denkst Du daran Sie morgens länger schlafen zu lassen und Ihr Frühstück zu machen?

Thai-Frauen sind keine Sklaven!!!

Leider denken viele Männer bei einer Thai-Frau an so eine Art persönliche Sklavin - WOW werden die einen Schock kriegen wenn sie nicht aufpassen! Kümmere Dich gut um Deine Frau und Sie wird sich gut um Dich kümmern - egal wie Du aussiehst. Es geht nicht darum, mit Riesen-Geld herumzuwerfen, was kostet eine SMS? Ein Blumenstrauß oder ein Fläschchen Ihres Lieblingsparfüms? Wir sprechen hier nicht übers Große Geld. Der Gedanke zählt (oder sollte zählen). Auch sollte man nicht zum "Turteltäubchen" mutieren - etwas Erfahrung kann hier helfen - sondern das richtige Fingerspitzen-Gefühl zeigen. Es wäre fast einen eigenen Artikel wert, aber zu beobachten wie Deine Thai-Freundin auf diese kleinen Gedanken und Geschenke reagiert kann Dir eine ganze Menge über Sie verraten und ob Sie wirklich jemand ist, für die es sinnvoll ist, über eine gemeinsame Zukunft nachzudenken.

Was Thai-Frauen hassen

Einige Sachen die (nicht nur Thai-)Frauen bei Männern wirklich nicht mögen:

- Jemand der über Probleme jammert aber nie den Hintern hochkriegt um was daran zu ändern ist ein echter "Abtörner"
- Jemand der nichts organisiert kriegt
- Jemand der faul ist (*)
- Jemand der Unentschlossenheit zeigt
- Jemand der sich betrinkt und ausfallend wird
- Jemand der raucht (*)
- Jemand mit schlechten Tischmanieren
- Jemand der Essen in sich hineinschlingt
- Jemand der nicht höflich ist
- Jemand der abgerissen und schmutzig ist
- Jemand mit Körpergeruch (*Achtung: ernährungsbedingt haben Europäer einen anderen Körpergeruch als Asiaten*)
- Jemand der seine Thai-Freundin nicht respektiert (*)
- Jemand der Fäkalsprache verwendet
- Jemand der gierig ist, sich überfrisst
- Jemand der knickerig mit seinem Geld umgeht
- Jemand der Abfälle wegwirft (*)
- Jemand mit der Ausstrahlung eines Fußabtreters ("miserable")

(Wie bei den (*)-Punkten Thailänder durchrutschen ist mir ein Rätsel)

Beinahe jeder Punkt auf dieser "No-No-Liste" kann leicht ein Plus wie "Aussehen wie Tom Cruise" zunichte machen. Sofort und erbarmungslos. Eigentlich aber ganz verständlich.

So wenn Du ein Mann bist und meinst Du bist nicht gutaussehend und kriegst daher keine Frau ab - DENK NOCHMAL DRÜBER NACH!

Wie Du erreichen kannst dass die Thai-Freundin DICH mag

Frag Dich einfach warum Du denkst dass Du nicht attraktiv bist und TU WAS dagegen! Haarausfall? Lass die Haare kurz schneiden, am Besten von jemand der/ die weiß wie das richtig geht. Abgerissene/ unmoderne Kleidung? Geh mit Deiner Thai-Freundin einkaufen und lass SIE ein paar ordentliche Klamotten für Dich aussuchen. Hygiene-Problem? Bade oder Dusche jeden Morgen und Abend – und, verdammt noch mal, benutze ein Mundwasser! Ein bißchen zu dick? Weniger Bier reinschütten und mit ein wenig Schwimmen oder einer anderen Sportart anfangen. Raucher? LASS ES SEIN und spare ein Heidengeld! Kurz gefasst – Zeige Initiative und gesunden Menschenverstand, TU WAS. Brillenträger? Dann Sorge dafür dass die Brille Dir steht – lass Dir eine neue von einem Profi verpassen und nimm dazu am besten Deine Freundin mit, höre auf ihre Rückmeldungen. Meinst Du Du hast ein hässliches Gesicht? Fange mit einem aktiven Sport an der "frischen Luft" an – Tauchen, Polo, Golf, Tennis, Schwimmen, Fahrradfahren. Und Du wirst feststellen, dass eine gesunde Gesichtsfarbe irgendwie wahrgenommene negative Aspekte wie eine zu große Nase oder schiefe Zähne mehr als ausgleichen kann. Nicht zufrieden mit Deiner Stimme? Dafür gibt's professionelle Hilfe. Zu wenig Selbstvertrauen? Dann werde aktiv und mach Sachen die Dir zeigen, Du kannst was – Laufe 5 Meilen, einen Marathon oder besuche zwölf Wats an einem Tag – es gibt unzählige Möglichkeiten. Kurz gesagt, fange an die Situation und Dein Leben zu kontrollieren. Tu was gegen die "Minuspunkte" die Du wahrnimmst, das wird Dein Selbstvertrauen stärken.

Manchmal hilft es auch, das Ganze aus einer anderen Perspektive zu sehen: würdest Du eine ernsthafte Beziehung zu jemand haben wollen bloß weil sie extrem gut aussieht? Ok für eine "verrückte Nacht" macht es vielleicht nichts wenn das fantastische Mädchel langweilig und dumm ist wie Brot solange sie anderweitig "abgeht wie Schmitts Katze". Aber würdest Du noch mal mit ihr ausgehen? Würdest Du sie heiraten (*Was macht man die anderen 20 Stunden am Tag zusammen*)?

Stell Dir vor, "eine Meile in den Mokassins der Frau zu gehen". Wonach sucht Sie, an welchem Punkt ist Sie in Ihrer Lebensplanung, wie könntest Du dazu passen, was könntest Du Ihr bieten.

Bei all dem Gesagten ist es wichtig, in einem vernünftigen Rahmen zu bleiben und nicht beim ersten Treffen abzudrehen! Zumindest am Anfang mögen Frauen einen Mann den sie ein bisschen als Herausforderung sehen – versuche nicht übereifrig zu sein, aber offen, ehrlich und zuverlässig. Versuche einfach nett zu sein, zu lächeln und zu lachen. Wenn sich eine Beziehung entwickelt, ändert sich Vieles und Deine Freundin wird erwarten, dass Du anfängst zu zeigen, dass Du an sie denkst.

Zu welchen Ergebnissen kommen wir? Klar, denke daran dass Männer und Frauen verschieden sind (*Gott und Buddha sei Dank dafür!*) – sie sind genetisch verschieden und wünschen sich zu verschiedenen Punkten in ihren Leben ganz Unterschiedliches. Gräme Dich nicht über Dein Aussehen – es gibt viele weit wichtigere Dinge im Leben. Du musst nicht aussehen wie Tom Cruise um eine wirklich nette Freundin zu erwischen – besonders in Thailand – hast Du viele ungeahnte Vorteile. Um den alten Herrn Kipling zu zitieren "Versuche ein Mann zu sein, mein Sohn". Das ist weit wichtiger als nur zu versuchen, ein hübscher Junge zu sein!

(Und VORSICHT! Solltest Du eine Thailändische Frau von der Art, über die hier gesprochen wird, kennen lernen und positiv in ihr Beuteschema fallen, dann ist es möglicherweise mit Deinen "Mädel-Jagdzeiten" vorbei und Du könntest mit der Guten noch mit 75 Jahren fröhlich auf einer Parkbank sitzen und zufrieden mit dem Kopf wackeln. Für mich als Übersetzer sieht es nach jetzt 17 Jahren ganz danach aus!)